EFH 2010

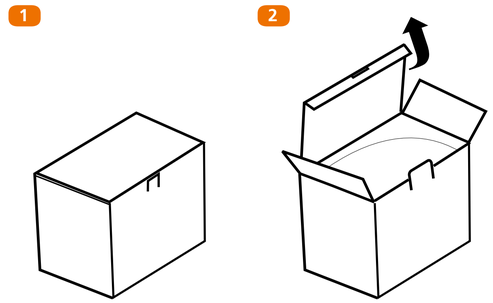
LEGENDE / SYMBOLFORKLARINGER / LEYENDA / SYMBOLIEN SELITYS / LÉGENDE / LEGENDA / LEGENDE / LEGENDA / SYMBOLFÖRKLARINGAR / LEGENDA / ŞARETLER

Nicht zulässig / Falsch	Zulässig / Richtig	Vorsicht	Hineinstecken	Herausziehen	Ergebnis der Tätigkeit	Temperaturanzeige
Ikke tillatt/forkert	Tilladt/korrekt	Forsigtig!	Tilslut	Frakobl	Resultat af handlingen	Temperaturangivelse
No permitido/Incorrecto	Permitido/Correcto	Precaución	Enchufar	Desenchufar	Resultado de la acción	Indicación de temperatura
Non autorisé/Incorrect	Autorisé /Correct	Prudence	Brancher	Débrancher	Résultat action	Indication température
Ei sallittu / väärin	Sallittu/oikein	Varoitus	Kytke verkkopistoke pistorasiaan	Irrota verkkopistoke pistorasiasta	Toiminnon tulos	Lämpötilailmaisin
Not allowed/Wrong	Allowed/Okay	Caution	Plug in	Unplug	Action result	Temp. indication
Non ammesso	Ammesso	Cautela	Inserisci	Stacca	Esito	Indicazione temperatura
Ikke tillatt / feil	Tillatt/OK	Advarsel	Plugg inn	Plugg ut	Handlingsresultat	Temperaturindicator
Niet toegestaan/Verkeerd	Toegestaan/Goed	Voorzichtig	Steek erin	Haal eruit	Resultaat van actie	Temperatur- indikator
Não permitido/Errado	Permitido/Okay	Cuidado	Ligue	Desligue	Resultado da ação	Indicação de temp.
Zabronione/ niewłaściwe	Dozwolone / właściwe	Ostrożnie	włożyć	wyjąć	Wynik działania	Wskazanie temperatury
Ej tillåtet/Fel	Tillåtet/OK	Försiktighet	Anslut	Koppla från	Resultat av åtgärd	Temp.indikation
Ni dovoljeno/Napačno	Dovoljeno/ Pravilno	Pozor	Vtaknite vtikač	Izvlecite vtikač	Rezultat dejanja	Prikaz temperature
Nie 1	Tak 2	Ostrzeżenie 3	Włączyć 4	Wyłączyć 5	Wynik działania 6	Wskazanie temperatury 7
Ei 1	Kyllä 2	Varoitus 3	Kytke 4	Irrota 5	Toiminnon tulos 6	Lämpötilailmaisin 7
Nej 1	Ja 2	Varsamhet 3	Sätt i 4	Dra ur 5	Resultat av åtgärd 6	Temp.indikation 7
Ne 1	Da 2	Previdnost 3	Vtaknite 4	Izvlecite 5	Rezultat dejanja 6	Prikaz temperature 7
Schritt	Stop	Temperatur				
Trin	Stop	Temperatur				
Paso	Stop	Temperatura				
Étape	Stop	Température				
Vaihe	Stop	Lämpötila				
Steg	Stop	Temperatur				
Fase	Stop	Temperatura				
Trinn	Stop	Temperatur				
Stap	Stop	Temperatuur				
Passo	Stop	Temperatura				
krok	Stop	Temperatura				
Steg	Stop	Temperatur				
Korak	Stop	Temperatura				

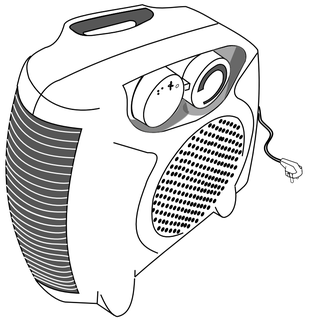
Reparatur nur durch anerkannte Firma	Kundendienstfirma anrufen	Kontrollieren Sie	
Må kun repareres af en fagmand	Kontakt serviceafdelingen	Kontroller	
Reparación profesional exclusivamente	Contactar departamento de servicio	Controlar	
Réparation exclusivement par agent agréé	Contacter entreprise de service	Contrôle	
Korjaukset saa suorittaa vain ammattikorjaaja	Ota yhteys huolto-osastoon	Tarkista	
Professional repair only	Contact service department	Check	
Riparazione solo da ditta qualificata	Contattare l'assistenza	Controllare	
Skal kun repareres av fagfolk	Ta kontakt med serviceavdelingen	Kontroll	
Reparatie uitsluitend door erkend bedrijf	Contacteer servicebedrijf	Controleer	
Apenas reparação profissional	Contacte o departamento de atendimento	Verifique	
Naprawa wyłącznie przez autoryzowany serwis naprawczy	Skontaktować się z serwisem naprawczym	kontrolować	
Endast professionell reparation	Kontakta serviceavdelning	Undersök	
Popravilo naj izvede usposobljen serviser	Pokličite servis	Preveriti	

1 AUFSTELLEN / INSTALLASJON / INSTALLATION INBEDRIJFSTELLEN / INSTALAÇÃO MONTAJE / INSTALACJA MISE EN PLACE / INSTALLATION ASENNUS / POSTAVITEV INSTALLATION / MONTAJ INSTALLAZIONE

1.1



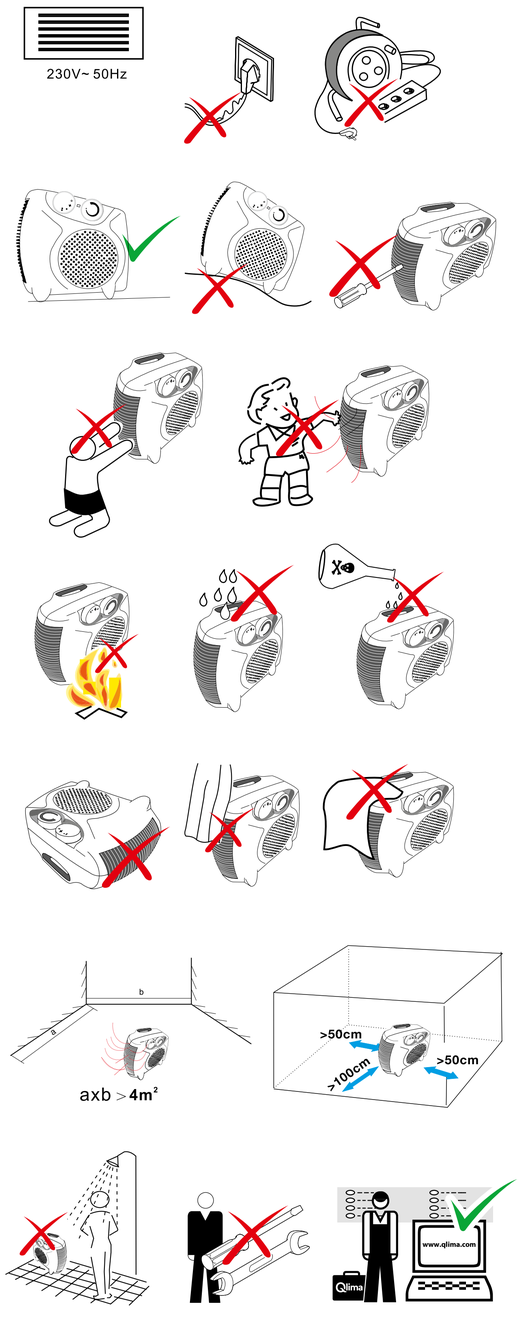
1.2



1x

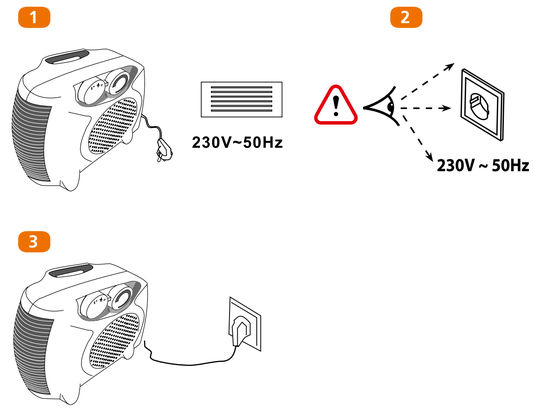
1x

1.3

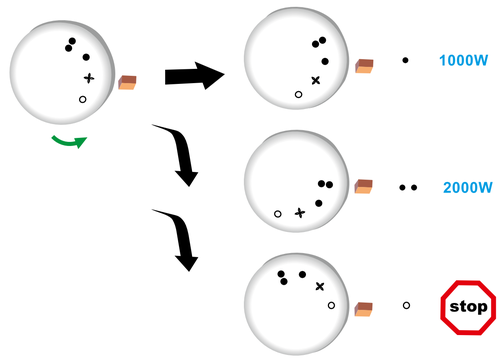


2 BEDIENUNG / DRIFT / BETJENING / BEDIENING / OPERAÇÃO / MANEJO / OBSLUGA / COMMANDE / ANVÄNDNING / KÄYTTÖ / UPRAVLJANJE / OPERATION / KULLANMA / FUNZIONAMENTO

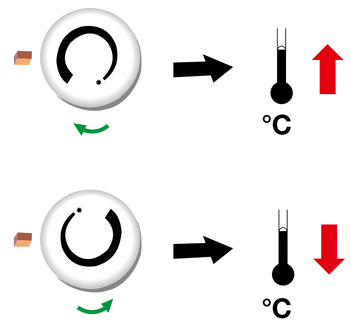
2.1



2.2

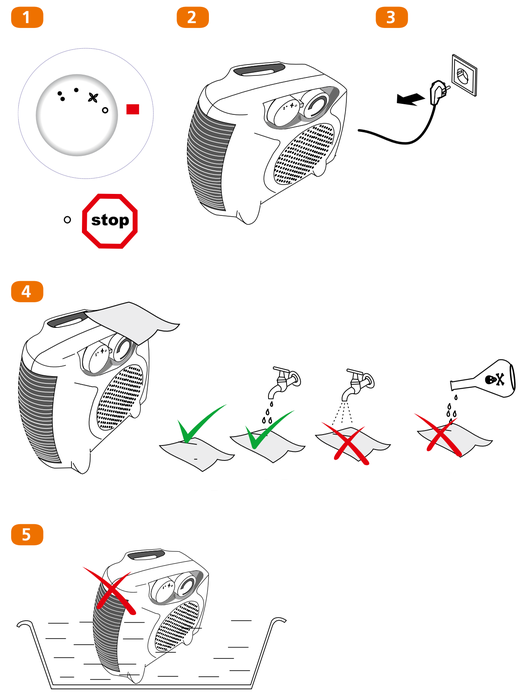


2.3

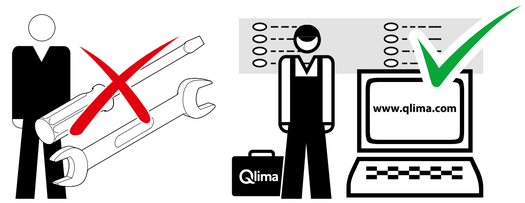


3 WARTUNG / VEDLIGEHOLDELSE / ONDERHOUD / MANUTENÇÃO / MANTENIMIENTO / CZYSZCZENIE I / KONSERWACJA / ENTRETIEN / UNDERHÅLL / KUNNOSSAPITO / VZDRŽEVANJE / MAINTENANCE / BAKIM / MANUTENZIONE

3.1



4 STÖRUNGEN / FEILSØKING / DRIFTSFEJL / STORINGEN / RESOLUÇÃO DE / PROBLEMAS / AVERÍAS / USUWANIE / ZAKŁÓCEN / PANNES / FELSÖKNING / VIANMÄÄRITYS / ODPRAVLJANJE / TEZAV / TROUBLE SHOOTING / PROBLEM GIDERME / INDIVIDUAZIONE



(D) Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte unsere Website www.qlima.com, oder setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung (T: +31 412 694 694).

(DK) For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til www.qlima.com eller det lokale Kundecenter (T. +45 77 34 33 30).

(E) Si necesita información o si tiene algún problema, visite nuestra página Web www.qlima.es, o póngase en contacto con el servicio cliente (T: +34 916 113 113).

(F) Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web (www.qlima.fr / www.fr.qlima.be) ou contactez notre service client (T : +33 2 32 96 07 47 / +32 (0)3 326 39 39).

(FIN) Jos haluat huoltoapua, lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu verkkosivustoon osoitteessa www.qlima.com tai kysy neuvoa PVG kuluttajapalvelukeskuksesta (T: +45 77 34 33 30).

(GB) If you need information or if you have a problem, please visit the our website (www.qlima.com) or contact our sales support (T: +31 412 694 694).

(I) Per informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web www.qlima.it oppure contattate il Centro Assistenza Clienti (T: +39 0571 628 500).

(N) Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene www.qlima.com. Alternativt kan du kontakte med PVG' forbrukertjeneste (T: +45 77 34 33 30).

(NL) Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de onze website (www.qlima.nl / www.qlima.be) of neem contact op met de afdeling sales support (T: +31 412 694 694 / +32 (0)3 326 39 39).

(P) Se necessitar de informações ou se tiver problemas, visite o Web site www.qlima.es ou contacte o Centro de Assistência (T: +34 916 113 113).

(PL) W przypadku problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwiedź stronę internetową Qlima dostępną pod adresem www.qlima.com lub skontaktuj się z Centrum kontaktów Qlima (T: +48 48 613 00 70)

(S) Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka www.qlima.com eller kontakta Qlima kundtjänst (T: +45 77 34 33 30).

(SLO) Če želite dodatne informacije, obiščite spletno mesto podjetja na naslovu www.qlima.si ali pokličite na telefonsko (T: +386 (0)41 674 139).

(D) Modell	Max. Heizkapazität	Stromverbrauch nom.	Spannung	Gewicht	Maße (B x T x H) (mm)	Raumkapazität	Anzahl Heizeinstellungen	Thermostat
(DK) Type	Maks. opvarmningskapaciteit	Strømforbrug nom.	Tilslutningsspænding	Vægt	Størrelse (b x d x h) (mm)	Størrelse lokale	Antal varmeindstillinger:	Termostat
(E) Tipo	Capacidad de calefacción (máx)	Consumo eléctrico	Voltaje	Peso	Dimensiones (an x pr x al) (mm)	Superficie del recinto	Ajustes de intensidad	Termostato
(F) Model	Puissance de chauffage	Consomm. de courant	Tension de raccordement	Poids	Dimensions (L x p x h) (mm)	Huoneen koko	Nombre de niveaux de puissance	Thermostat
(FIN) Model	Lämmityskapasiteetti (maks)	Nimellisvirta	Verkkojännite	Paino	Mitat (L x S x K) (mm)	Surface pièce	Lämmitysasetusten lukumäärä	Lämmönsäädin
(GB) Model	Max. heating capacity	Current nom.	Mains	Weight	Dimensions (w x d x h) (mm)	Room size	Number of heating settings	Thermostat
(I) Modello	Capacità di riscaldamento (max.)	Corrente nom.	Alimentazione	Peso netto	Dimensioni (L x P x A) (mm)	Ideale per ambienti fino a	Numero di impostazioni del riscaldamento	Termostato
(N) Modell	Varmekapasitet (max.)	Strømstyrke.	Nettspenning	Vekt	Mål (b x d x h) (mm)	Romstørrelse	Antall varmeinnstillinger:	Termostat
(NL) Type	Max. verwarmingskapaciteit	Stroomverbruik nom.	Aansluitspanning	Gewicht	Afmetingen (b x d x h) (mm)	Geschikt voor	Aantal verwarmingsinstellingen	Thermostaat
(PT) Modelo	Max. capacidade de aquecimento	Corrente nominal	Rede elétrica	Peso	Dimensões (l x p x a) (cm)	Tamanho da divisão	Número de configurações de aquecimento	Termóstato
(PL) Type	Moc grzewcza (max.)	Zuzycie energii	Napiecie sieci zasilajacej	Ciezar	Wymiary (szer x dł. x wys.) (mm)	Wielkość pomieszczenia	Liczba możliwych ustawień grzania	Termostat
(S) Modell	Värmekapacitet (max.)	Märkström	Ström	Vikt	Mått (b x d x h) (mm)	Rumsstorlek	Antal värmeinställningar	Termostat
(SLO) Model	Moč (maks.)	Tok nominalno	Napajanje 1 faza	Teža	Dimenzije v mm (š x v x g) (mm)	Za prostor	Številno nastavitev ogrevanja	Termostat
EFH 2010	2000 W	8,7 A	~ 220-240/50/1 V/Hz/PH	1,5 kg	240 x 115 x 245	80 m³	2 (1000 W / 2000 W)	✓

Angegebene Werte sind Richtwerte, Änderungen vorbehalten.

Oplyste værdier er indikative, ændringer forbeholdes.

Estos valores son a título indicativo, nos reservamos el derecho de hacer modificaciones.

Ces valeurs sont données à titre indicatif, sous réserve de modifications.

Nämä tiedot ovat vain ohjeelliset, ja niitä voidaan muuttaa.

To be used as indication, subject to modifications.

I valori riportati sono indicativi, dati soggetti a modifiche.

Til bruk som veiledning, med forbehold om endringer.

Används som indikation, kan komma att ändras.

Le za indikacijo, pridržujemo si pravico do sprememb.

Değişikliklere tabii olup belirtmek üzere kullanılmaktadır.

Indicatief gebruiken, wijzigingen voorbehouden.

Para serem utilizados como indicação, sujeitos a modificações.

Podane wartosci sa orientacyjne, z zastrzezeniem zmian.

GEBRAUCHSANWEISUNG (D)
BRUGSANVISNING (DK)
INSTRUCCIONES DE USO (ES)
MANUEL D'UTILISATION (F)
KÄYTTÖOHJE (FIN)
OPERATING MANUAL (GB)
ISTRUZIONI D'USO (I)
BRUKSANVISNING (N)
GEBRUIKSAANWIJZING (NL)
MANUAL DE INSTRUÇÕES (P)
INSTRUKCJA OBSŁUGI (PL)
BRUKSANVISNING (S)
NAVODILA ZA UPORABO (SLO)
KULLANIM KILAVUZU (TR)

Olima
EFH 2010

(D) Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.
(DK) Dette produkt er kun egnet til godt isolerede rum eller kortvarig brug.
(ES) Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.
(FIN) Tämä tuote soveltuu ainoastaan hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön.
(F) Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.
(GB) This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.
(I) Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale.
(N) Dette produktet er bare egnet for velisolerte rom eller sporadisk bruk.
(NL) Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde plaatsen of voor incidenteel gebruik.
(P) Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados ou para uso esporádico.
(PL) Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.
(S) Denna produkt är endast lämpad för välisolerade utrymmen eller sporadisk användning.
(SLO) Tento výrobok je určený iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie
(TR) Bu ürün, yalnızca iyi yalıtılmış ortamlar veya ara sıra kullanım için uygundur.

(D) WICHTIG
Lesen Sie sich vor der Inbetriebnahme des Geräts diese Anleitung gründlich durch und bewahren Sie sie zur künftigen Verwendung auf.
Kontrollieren Sie nach dem Auspacken, ob das Gerät unbeschädigt ist. Wenn Sie daran zweifeln, dürfen Sie das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenden Sie sich in dem Fall an den Kundendienst oder an Ihren Händler. Achten Sie darauf, dass das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel usw.) nicht in Reichweite von Kindern gelangt, denn dies könnte gefährlich sein.

WARNUNG
- Das Gerät muss gemäß den örtlich geltenden Vorschriften, Richtlinien und Normen installiert werden.
- Kontrollieren Sie, bevor Sie das Gerät anschließen, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Das Gerät ist für Netzspannungen von 220 bis 240 V geeignet.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, müssen Sie es zur Vorbeugung von Gefahr von einer von Olima anerkannten Kundendienststelle oder von entsprechend geschulten Personen auswechseln lassen.
- Bringen Sie das Gerät zur Inspektion oder Reparatur grundsätzlich zu einer von Olima anerkannten Kundendienststelle.
- Reparaturen durch Unbefugte können zu extrem gefährlichen Situationen führt für den Benutzer führen.
- Versuchen Sie nicht selbst, das Gerät zu reparieren, denn dadurch würde die Garantie nichtig.
- Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel nicht in die Nähe von heißen Flächen gelangt.
- Dieses Gerät darf nicht von körperlich, geistig oder sensorisch eingeschränkten Personen (oder Kindern) benutzt werden oder von Personen, die unzureichende Erfahrung und Kenntnisse haben, es sei denn dies erfolgt unter Aufsicht und Anleitung zur Verwendung des Geräts durch jemanden, der für die Sicherheit dieser Personen zuständig ist.
- Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Der Stecker muss jederzeit zugänglich sein.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Geräts.
- Verwenden Sie den Heizer nicht in der näheren Umgebung von einem Badezimmer oder Schwimmbecken.
- Das Gerät darf nicht direkt unter einer Steckdose aufgestellt werden.
- Das Gerät darf nicht abgedeckt werden, anderenfalls besteht Überhitzungsgefahr.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie in die sichere Nutzung des Geräts eingewiesen wurden und die damit einhergehenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht ausgeführt werden.

WARNUNG: Dieses Produkt darf nicht in kleinen Räumen verwendet werden, in denen sich Personen befinden, die den Raum nicht selbstständig verlassen können, es sei denn, es ist eine kontinuierliche Aufsicht gewährleistet.

- Das Produkt darf nicht verwendet werden:
  - wenn es sichtbare Schäden aufweist;
  - wenn es heruntergefallen ist.
- Das Produkt darf ausschließlich auf einem glatten, horizontalen und stabilen Untergrund aufgestellt werden.
- Der Boden muss ebenfalls hitzebeständig sein.
- Die Vorderseite des Geräts muss zwischen dem Produkt und Vorhängen, Textilien und anderen brennbaren Materialien immer ein Sicherheitsabstand von mindestens 1 Meter eingehalten werden!
- Kinder unter 3 Jahren sind fernzuhalten, sofern sie nicht durchgehend beaufsichtigt werden.
- Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein-/ausschalten, sofern es in der vorgesehenen, normalen Betriebsposition aufgestellt ist und die Kinder beaufsichtigt werden, oder in der sicheren Nutzung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht einstecken, einstellen und reinigen oder eine Benutzerwartung durchführen.

GEFAHR!
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein und lassen Sie kein Wasser eindringen.
- Öffnen Sie das Gerät niemals. Hierdurch könnten Sie einen elektrischen Schlag bekommen.

ACHTUNG:
- Wenn das Gerät einen ungewöhnlichen Geruch oder ein nicht normales Geräusch erzeugt, müssen Sie es sofort ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen. Bringen Sie das Gerät zu einer von anerkannten Olima Kundendienststelle.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker den Anweisungen in der Anleitung entsprechend aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät bewegen oder reinigen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät bei Gebrauch nicht außerhalb der Reichweite von Babys und Kleinkindern sind (mindestens einen Meter).
- Benutzen Sie das Gerät nicht an feuchten Orten oder in der Nähe von Wasser, es sei denn, das Gerät ist für die Schutzklasse IPX4 (siehe das Typenschild). Nur Geräte der Schutzklasse IPX4 sind für diese Bedingungen ausgelegt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht an Orten, an denen die Luftfeuchtigkeit mehr als 95 % beträgt.
- Setzen Sie das Gerät nicht extremer Hitze oder Kälte oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Halten Sie das Gerät nicht schräg und bewegen Sie es nicht, während es in Betrieb ist.
- Benutzen Sie keine Verlängerungsschnüre oder mehrfache Adapter.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.

EG-KONFORMITÄTSBESCHEINIGUNG
Das Gerät wurde entsprechend den Sicherheitsbestimmungen der EG-Richtlinien entworfen, gebaut und vertrieben:
2014/35/EU Niederspannungsrichtlinie
2014/30/EG EMV-Richtlinie
93/68/EWG, Richtlinie über die CE-Markierung
Das Gerät eignet sich ausschließlich zum Betrieb als normales Haushaltsgerät und für die beschriebenen Zwecke.

GARANTIEBESTIMMUNGEN
Das Gerät wird mit einer Garantie von 24 Monaten geliefert, die am Tage des Kaufs beginnt. Sämtliche Material- oder Produktionsfehler werden innerhalb dieser Zeitraums repariert oder ersetzt. Dabei gelten folgende Bedingungen:
1. Wir lehnen ausdrücklich alle Schadenersatzansprüche ab, einschließlich indirektem Schaden.
2. Die Reparatur oder das Auswechseln von Teilen während der Garantiefrist führt nicht zu einer Verlängerung des Garantiezeitraums.
3. Die Garantie gilt nicht, wenn Änderungen am Gerät vorgenommen, andere als Originalteile eingebaut oder Reparaturen durch Dritte ausgeführt wurden.
4. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die dem normalen Verschleiß unterliegen, wie z. B. Filter, Batterien, Lampen und Heizelemente.
5. Die Garantie gilt ausschließlich bei Vorlage der mit dem Datum versehenen Originalquittung, an der keine Änderungen vorgenommen wurden.
6. Die Garantie gilt nicht bei Schäden, der durch Fahrlässigkeit oder durch Handlungen entstanden ist, die von den Beschreibungen in der Gebrauchsanweisung abweichen.
7. Die Verpackungen und das Verzeichnis des Geräts oder von Teilen des Geräts gehen grundsätzlich zu Lasten des Käufers.
8. Schäden, der dadurch verursacht wurde, dass nicht die gegebenen Ersatzteile benutzt wurden, fällt nicht unter die Garantie.

Damit keine unnötigen Kosten entstehen, empfehlen wir Ihnen, zunächst immer gründlich in der Gebrauchsanweisung nachzulesen, bevor Sie das Gerät benutzen. Bringen Sie das Gerät zu Ihrem Händler, wenn die Anleitungen keine Lösung bieten.

Abgedrukte elektrische Produkte gehören nicht in den Hausmüll. Recycelt Sie sie, sofern entsprechende Möglichkeiten bestehen. Fragen Sie bezüglich der Möglichkeiten zum Recyceln Ihre Behörde oder Ihren Händler um Rat.

(DK) VIGTIGT
Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, for du tager apparatet i brug, og gem brugsanvisningen til senere brug.
Kontroller efter udpakningen, at apparatet ikke har skader. Undgå at bruge apparatet, hvis du er i tvivl, men kontakt kundeservicefordelingen hos din lokale forhandler. Hold emballagen (plastposer osv.) utilgængelig for børn, da den kan forårsage situationer, der er farlige for børnene.

ADVARSEL
- Installationen skal foregå helt i overensstemmelse med de lokale og/eller bestemmelser, bekendtgørelser og standarder.
- Kontroller, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, svarer til spændingen på den lokale strømforsyning, før du tilslutter apparatet.
- Apparatet egner sig til strømforsyningsspændinger fra 220 til 240 V.
- Hvis ledningen til strømforsyningen er beskadiget, skal den for at undgå en ulykke udskiftes af et serviceværksted, der er autoriseret af Olima, eller personer med en tilsvarende faglig uddannelse.
- Send altid apparatet til eftersyn eller reparation på et serviceværksted, der er autoriseret af Olima.
- Reparationer foretaget af ukvalificerede kan forårsage en særdeles farlig situation for brugeren.
- Forsøg ikke selv på at reparere apparatet, idet garantien i så fald bliver ugyldig.
- Hold ledningen til strømforsyningen på afstand af varme overflader.
- Dette apparat er ikke beregnet til at bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og viden, med mindre de har fået supervision eller instruktion om brugen af apparatet af en person med ansvaret for deres sikkerhed.
- Børn bør være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med apparatet.
- Der skal altid være adgang til stikket.
- Der må ikke stikkes genstande ind i apparatets åbninger.
- Brug ikke dette produkt i umiddelbar nærhed af badekar, brusebad eller svømmebassin.
- Apparatet må ikke placeres direkte under en stikkontakt.
- For at undgå overopheDning må apparatet ikke tildækkes.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og af personer med reduceret fysisk, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet vejledt i brugen af apparatet og forstår de sikkerhedsrisikoer, der er forbundet med dette.
- Børn skal holdes under opsyn, hvis de er blevet vejledt i brugen af apparatet og forstår de sikkerhedsrisikoer, der er forbundet med dette.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden vejledning.

ADVARSEL: Dette produkt må ikke bruges i små lokaler, hvor der befinder sig person, som ikke selvstændigt kan forlade lokalet, medmindre opsyn er garanteret hele tiden.

- Produktet må ikke bruges:
  - hvis det er synligt beskadiget
  - hvis det er faldet ned
- Brug kun produktet på et jævnt, vandret og stabilt underlag.
- ADVARSEL: Sørg altid for at holde gardiner, tekstiler og andre brændbare materialer mere end 1 meter væk fra forsiden af produktet for at reducere risiko for brand.
- Børn under 3 år skal holdes væk, medmindre de er under konstant opsyn.
- Børn i alderen fra 3 år og mindre end 8 år må kun tænde/slukke apparatet, forudsat at det er blevet placeret eller installeret i sin tilsigtede normale position, og at de er under opsyn eller er blevet instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde, og forstår de farer, der er involveret.
- Børn i alderen fra 3 år og mindre end 8 år må ikke tilslutte, regulere og rengøre apparatet eller udføre vedligeholdelse.

FARE
- Apparatet må ikke dyppes i vand, og der må ikke løbe vand ind i det.
- For at undgå elektrisk stød må apparatet aldrig åbnes.

FORSIGTIG
- Sluk omgående for apparatet og afbryd det fra strømforsyningen, hvis det frembringer en mærkelig lugt eller en unormal støj. Bring apparatet til et autoriseret Olima servicecenter.
- Sluk for apparatet og trække stikket ud, som anvist i brugsanvisningen, før du flytter det eller gør det rent.
- Sørg for, at babyer under ingen omstændigheder kan få fat i apparatet og ledningen til strømforsyningen (mindst en meters afstand).
- Apparatet må ikke bruges, hvis det ser ud, som om det er blevet beskyttelseskablet (se typeskilt) i fugtige omgivelser eller i nærheden af vand. Kun IPX4 klasse-apparater egner sig til disse omgivelser.
- Apparatet må ikke bruges på steder, hvor fugtighedsniveauet er over 95 %.
- Apparatet må ikke udsættes for ekstrem varme eller kulde eller for direkte sollys.
- Apparatet må ikke bruges udendørs.
- Apparatet må aldrig tippes eller flyttes, mens det arbejder.
- Der må ikke bruges forlængerledninger eller multi-stikadaptere.
- Tag altid stikket ud af kontakten, når apparatet ikke er i brug.

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
Dette apparat er designet, konstrueret og distribueret i overensstemmelse med sikkerhedsbestemmelserne i følgende EF-direktiver:
2014/35/EF Lavspændingsdirektivet
2014/30/EF EMC-direktivet
93/68/EØF EF-mærkningsdirektivet.
Dette apparat er beregnet til almindelige husholdningsbrug og kun til de beskrevne formål.

GARANTIBETINGELSER
Dette apparat leveres med en garanti på 24 måneder, der begynder på datoen for købet. Alle materiale- og fabrikationsfejl vil blive repareret eller erstattet gratis i denne periode. Følgende regler finder her anvendelse:
1. Vi afviser udtrykkeligt alle yderligere krav om skadeserstatning, også erstatningskrav for sekundær skade.
2. Reparationer af eller udskiftning af komponenter i garantiperioden medfører ikke, at garantien forlænges.
3. Garantien er ugyldig, hvis der er foretaget ændringer, hvis der er monteret uoriginale dele, eller hvis udenforstående parter har foretaget reparationer.
4. Garantien er ikke gyldig for dele, der er underlagt almindelig slitage, fx filtre, batterier, pærer og varmeelementer - er ikke omfattet af garantien.
5. Garantien er kun gyldig ved forevisning af den originale, daterede faktura for købet, og hvis der ikke er foretaget ændringer.
6. Garantien gælder ikke for skader, der skyldes forsømmelse eller handlinger, der afviger fra dem, der er beskrevet i dette instruktionshæfte.
7. Udgifter til transport og risici under transporten af apparatet eller komponenter til apparatet vil altid være for købers regning.
8. Skader forårsaket af, at der ikke er anvendt egnede reservedele, er ikke omfattet af garantien.

For at undgå unødige udgifter anbefaler vi, at du altid først ser omhyggeligt efter i brugsanvisningen. Bring apparatet til reparation hos din forhandler, hvis brugsanvisningen ikke har en løsning på problemet.

Elektrisk affald må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Send det venligst til et genbrugsanlæg. Indhent vejledning om genbrug hos de lokale myndigheder eller din detailhandler.

(E) IMPORTANTE
Lea detenidamente estas instrucciones antes de usar el aparato y guárdelas para futuras consultas.
Después de desembalar el aparato, compruebe que no presente daños. En caso de duda, no use el aparato, sino póngase en contacto con el servicio al cliente o con su proveedor local. El material de embalaje (bolsas de plástico y similares) deberá mantenerse fuera del alcance de los niños, ya que puede dar lugar a situaciones peligrosas.

AVISO
- La instalación deberá realizarse en cada lugar de acuerdo con las leyes, regulaciones y normas aplicables.
- Verifique si la tensión indicada en la placa de tipo corresponde con la de la red local de electricidad, antes de conectar el aparato.
- El aparato puede conectarse a tensiones de 220 a 240 V.
- Si el cordón eléctrico está dañado, para evitar situaciones peligrosas haciéndolo sustituir por un centro de servicio autorizado por Olima o por personas de similar competencia.
- Para las tareas de inspección o reparación, deberá llevar el aparato siempre a un centro de servicio autorizado por Olima.
- Las reparaciones por personas no autorizadas pueden dar lugar a situaciones extremadamente peligrosas para el usuario.
- No intente reparar el aparato usted mismo. En tal caso su garantía quedará anulada.
- Evite que el cable de alimentación pueda entrar en contacto con superficies calientes.
- Este aparato no deberá ser utilizado por personas (incluyendo niños) con reducida capacidad física, mental o sensorial, o que carezcan de la experiencia y los conocimientos necesarios, a menos que sean vigilados e instruidos en el uso del aparato por otra persona que sea responsable de su seguridad.
- Se deberá vigilar a los niños para asegurar que no jueguen con el aparato.
- El enchufe debe estar accesible en cualquier momento.
- No introduzca ningún objeto en las aberturas del aparato.
- No utilice este calentador en los alrededores inmediatos de un baño, una ducha o una piscina.
- No coloque el aparato inmediatamente debajo de un enchufe.
- No cubra el aparato, así evitará que se sobrecaliente.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, psíquicas o sensoriales reducidas, falta de experiencia y conocimientos, siempre que sean supervisados o reciban instrucciones acerca del uso del aparato de una forma segura y comprendan los riesgos que entraña.
- Los niños no deben utilizar el aparato como un juguete.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento reservadas al usuario no deben ser realizadas por niños sin supervisión.

AVISO: no utilice este producto en espacios reducidos ocupados por personas que no puedan abandonar el espacio de forma independiente, salvo que se garantice supervisión permanente.

No utilice el producto:
- Si presenta daños visibles;
- Si se ha caído

- Utilice este producto solo en superficies lisas, horizontales y sólidas.
- AVISO: para reducir el riesgo de incendio, deje siempre cortinas, textiles y otros materiales inflamables más de 1 metro de la parte frontal del producto.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados del dispositivo, excepto si tienen supervisión permanente.
- Los niños de 3 a 8 años solo podrán encender o apagar el electrodoméstico siempre y cuando este haya sido colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal previsto y que cuenten con supervisión o con las instrucciones relativas al uso seguro del electrodoméstico y que entiendan los riesgos involucrados.
- Los niños de 3 a 8 años no deben enchufar, regular, ni limpiar el electrodoméstico o llevar a cabo ninguna tarea de mantenimiento.

PELIGRO
- No sumerja el aparato en agua, y evite que entre agua en el aparato.
- Nunca debe abrir el aparato, ya que esto puede causar una descarga eléctrica.

ATENCIÓN
- En presence d'une odeur inhabituelle ou d'un bruit anormal, éteignez et débranchez immédiatement l'appareil. Faites-le vérifier par un centre technique Olima agréé.
- Avant de déplacer ou de nettoyer l'appareil, éteignez et débranchez-le en suivant les instructions.
- Veillez à ce que l'appareil et son cordon électrique reste toujours hors de portée des bébés (au moins 1 mètre).
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits humides ou près de l'eau, sauf si l'appareil appartient à la classe de protection IPX4 (voir plaque de type). Seuls ces types d'appareils sont adaptés à une utilisation en milieu humide.
- N'utilisez pas l'appareil dans des lieux où l'humidité de l'air est supérieure à 95%.
- N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes (chaudes ou froides) ni aux rayons directs du soleil.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Veillez à ce que l'appareil reste bien à la verticale. Ne le bougez pas lorsqu'il est en marche.
- N'utilisez pas de rallonge électrique ni de multiprise.
- Débranchez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DE
L'appareil est conçu, fabriqué et distribué conformément aux directives de sécurité CE.
2014/35/CE Matériel à basse tension
2014/30/CE CEM
93/68/CEE Marquage CE
L'appareil est uniquement destiné à une utilisation domestique normale et doit être exclusivement utilisé dans le but pour lequel il a été conçu.

CONDITIONS DE GARANTIE
L'appareil bénéficie d'une garantie de 24 mois à partir de la date d'achat. Pendant cette période de garantie, les erreurs de matériel et de fabrication sont résolues gratuitement. Dans ce cadre, les règles suivantes s'appliquent:
1. Nous refusons expressément toute demande de responsabilité et d'indemnisation y compris pour des dégâts indirects.
2. Les réparations ou remplacements de pièces pendant la période de garantie ne prolongent pas la durée de la garantie.
3. La garantie ne s'applique pas si la constitution de l'appareil a été modifiée, si des pièces autres que des pièces d'origine ont été utilisées ou si l'appareil a été réparé par un tiers.
4. Les pièces sujettes à une usure normale ne sont pas couvertes par la garantie : filtres, batteries, ampoules et éléments chauffants.
5. La garantie s'applique uniquement sur présentation de la prieuve d'achat d'origine datée et sans aucun rature ni modification.
6. La garantie ne s'applique pas aux dégâts causés par la négligence de l'utilisateur ou par le non respect du présent mode d'emploi.
7. Les frais d'envoi et les risques encourus, lors du transport de l'appareil et des pièces, sont toujours à la charge du client.
8. La garantie ne s'applique pas lorsque des pièces autres que les pièces de rechange adaptées, ont été utilisées.

Pour éviter des frais inutiles, nous vous recommandons de lire attentivement attentivement votre mode d'emploi. Si le mode d'emploi n'apporte aucune solution, remettez l'appareil à votre distributeur pour réparation.

Ce appareil, ses accessoires, cordons et batteries se recyclent

À DÉPOSER À LA DÉCHÈTERIE / À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quelappareilmedechets.fr
Déchèterie / Recyclerie / Point de vente disposant d'un service de reprise

Les appareils électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être recyclés. Pour cela, renseignez-vous auprès des instances locales ou demandez conseil à votre revendeur.

Los componentes eléctricos desechados no deben tirarse con los residuos domésticos. Le rogamos reciclar estos materiales en la medida de lo posible. Consulte con las autoridades locales o con el proveedor para información sobre las posibilidades de reciclaje.

(F) IMPORTANT
Lisez ce manuel avec attention avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour pouvoire le consulter ultérieurement.
Une fois retire de son emballage, vérifiez si l'appareil n'est pas endommagé. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil. Mais contactez le service clients de votre fournisseur local. Pour éviter tout danger, gardez le matériel d'emballage (sacs en plastique, etc.) hors de portée des enfants.

AVERTISSEMENT
- L'installation doit être parfaitement conforme à la législation, aux règlements et aux normes locales.
- Avant de branchez l'appareil, vérifiez que la tension du réseau électrique correspond bien aux informations mentionnées sur la plaque de type de l'appareil.
- L'appareil peut fonctionner sur des réseaux électriques de 220 à 240 V.
- Si le cordon électrique est endommagé, faites-le remplacer pour éviter tout danger. Pour cela, contactez un centre de réparations agréé par Olima ou un technicien aux qualifications comparables.
- Pour inspection ou réparation, adressez-vous toujours à un centre technique agréé par Olima.
- Toute réparation effectuée par une personne non qualifiée peut provoquer des situations extrêmement dangereuses pour l'utilisateur.
- Ne pas tenter de réparer l'appareil vous-même, ceci annulerait la garantie.
- Tenez le cordon électrique à distance des surfaces chaudes.
- Cet appareil n'est pas conçu pour des utilisateurs (y compris les enfants) qui présentent un handicap moteur, mental ou sensoriel, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, sauf s'ils sont surveillés par une personne responsable de leur sécurité.
- Surveillez les enfants présents, ils ne doivent en aucun cas jouer avec l'appareil.
- La fiche électrique de l'appareil doit rester accessible à tout moment.
- N'enfilez aucun objet dans les ouvertures de l'appareil.
- Ne pas utiliser ce convecteur dans l'entourage immédiat d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- L'appareil ne doit pas être installé directement sous une prise de contact.
- Pour éviter tout risque de surchauffe, ne couvrez pas l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, s'il leur est proposé de les surveiller ou encadrement ou des consignes à propos de l'utilisation sécurisée de l'appareil et leur avoir expliqué clairement les dangers potentiels.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas être chargés du nettoyage et de l'entretien de l'appareil sauf s'ils sont encadrés.

AVERTISSEMENT : n'utilisez pas ce produit dans des petites pièces si ces espaces sont occupés par des personnes qui ne peuvent quitter la pièce de manière autonome -à moins qu'une supervision continue soit garantie.

- Ne pas utiliser le produit :
  - En cas de présence de dommages visibles
  - Après une chute
- Utilisez ce produit uniquement sur une surface lisse, horizontale et solide.

AVERTISSEMENT : afin de minimiser le risque d'incendie, maintenez toujours les rideaux, textiles et autres matières inflammables à plus de 1 mètre de distance de l'avant du produit
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart à moins d'une surveillance continue.
- Les enfants entre 3 et 8 ans ne peuvent mettre en marche ou arrêter l'appareil qu'à condition que celui-ci ait été placé ou installé dans sa position de fonctionnement normale prévue et qu'ils soient surveillés ou aient reçu les consignes concernant l'utilisation de l'appareil de manière sécurisée et qu'ils comprennent les risques impliqués.
- Les enfants entre 3 et 8 ans ne doivent pas brancher l'appareil, le régler, le nettoyer ou effectuer l'entretien.

DANGER
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau et ne laissez pas pénétrer d'eau à l'intérieur.
- N'ouvrez jamais l'appareil, sous risque de choc électrique.

ATTENTION
- En presence d'une odeur inhabituelle ou d'un bruit anormal, éteignez et débranchez immédiatement l'appareil. Faites-le vérifier par un centre technique Olima agréé.
- Avant de déplacer ou de nettoyer l'appareil, éteignez et débranchez-le en suivant les instructions.
- Veillez à ce que l'appareil et son cordon électrique reste toujours hors de portée des bébés (au moins 1 mètre).
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits humides ou près de l'eau, sauf si l'appareil appartient à la classe de protection IPX4 (voir plaque de type). Seuls ces types d'appareils sont adaptés à une utilisation en milieu humide.
- N'utilisez pas l'appareil dans des lieux où l'humidité de l'air est supérieure à 95%.
- N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes (chaudes ou froides) ni aux rayons directs du soleil.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Veillez à ce que l'appareil reste bien à la verticale. Ne le bougez pas lorsqu'il est en marche.
- N'utilisez pas de rallonge électrique ni de multiprise.
- Débranchez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DE
L'appareil est conçu, fabriqué et distribué conformément aux directives de sécurité CE.
2014/35/CE Matériel à basse tension
2014/30/CE CEM
93/68/CEE Marquage CE
L'appareil est uniquement destiné à une utilisation domestique normale et doit être exclusivement utilisé dans le but pour lequel il a été conçu.

CONDITIONS DE GARANTIE
L'appareil bénéficie d'une garantie de 24 mois à partir de la date d'achat. Pendant cette période de garantie, les erreurs de matériel et de fabrication sont résolues gratuitement. Dans ce cadre, les règles suivantes s'appliquent:
1. Nous refusons expressément toute demande de responsabilité et d'indemnisation y compris pour des dégâts indirects.
2. Les réparations ou remplacements de pièces pendant

(FIN) TÄRKEÄ
Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä se tulevaisuutta varten.
Kun olet pakannut laitteen paikoilleen, tarkista että se ei ole vahingoittunut. Jos olet epävarma, älä käytä laitetta, vaan ota yhteys paikallisen jälleenmyyjän asiakaspalveluun. Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta, koska ne voivat aiheuttaa vaaran syntymän.

VAROITUS
- Laitteen on ollaa täysin paikallisten säännösten, määrästen ja standardien mukainen.
- Tarkista, että käytettävä syöttöjännite ja -taajuus vastaa paikallista verkkojännitettä ennen kuin kytket laitteen verkkoon.
- Laite soveltuu käytettäväksi jännitteellä joka on välillä 220–240 V.
- Jos verkkojohto on vaillinen, se on vaihdettava Olima valtuuttamassa huoltopisteessä tai vastaavassa palvelupisteessä vaaran välttämiseksi.
- Vie laite aina Olima valtuuttamaan huoltopisteeseen tarkistettaviksi tai korjattaviksi.
- Jos korjaukset suorittaa kouluttamaton henkilö, seurauksena voi olla erittäin vaarallinen tilanne käyttäjälle.
- Älä yritä korjata laitetta itse, tällöin takuu raukeaa.
- Pidä verkkojohto poissa kuumien pintojen läheisyydestä.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joilla on rajoittuneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla puuttuu kokemusta ja tietoa, paitsi jos heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö on antanut heille ohjausta tai tietoa laitteen käytöstä.
- Lapsia on valvottava, ettei heillä leikki laitteen kanssa.
- Pistokkeen on oltava aina saatavilla.
- Älä työnnä esineitä laitteen aukkoihin.
- Laitetta ei saa käyttää kylpyammeen, suihkun tai uimaaltaan välittömässä läheisyydessä.
- Laite ei saa olla avien pistorasian alapuolella.
- Älä peitä laitetta ylikuumeemisen välttämiseksi.
- Laitetta voivat käyttää myös yli 8-vuotiaat sekä ja henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä tai heille on turvallisen käytön edellyttämä valvonta ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat.
- Lasten ei pidä leikkiä laitteella.
- Lasten ei saa antaa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

VAROITUS: Älä käytä tätä tuotetta pienissä tiloissa, jos niissä on henkilöitä, jotka eivät voi poistua tilasta itsenäisesti – paitsi jos jatkuva valvonta taataan.

Tuotetta ei saa käyttää:
- Jos sinä on näkyvä vaurioita
- Jos se on pudonnut

- Käytä tuotetta vain sileällä, vaakasuoralla ja tukevalla alustalla.

VAROITUS: pidä palovaaran välttämiseksi verhot, tekstiilit ja muut syttyvät materaalit aina yli 1 metrin päässä tuotteen etupuolella.

- Älä 3-vuotiaat lapset on pidettävä poissa, ellei heitä jatkuvasti valvota.
- Alle 3-vuotiaat ja alle 8-vuotiaat lapset saavat kytkeä laitteen päälle/pois päältä vain, jos laite on sijoitettu tai asennettu sille tarkoittetuun tavanomaiseen käyttöasentoon ja jos heitä on valvottu tai opastettu laitteen turvallisella käytöstä ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
- Alle 3-vuotiaat ja alle 8-vuotiaat lapset eivät saa kytkeä laitetta verkkovirtaan, säätää ja puhdistaa laitetta tai suorittaa käyttäjän huoltotoimenpiteitä.

VARO
- Kytke laite pois päältä ja irrota johto pistorasiasta heti, jos laite alkaa outo haju tai kuuluu ylimääräisiä ääni. Vie laite Olima valtuuttamaan huoltopisteeseen.
- Kytke laite pois päältä ja irrota johto pistorasiasta käyttöohjeiden mukaisesti ennen kuin siirrät tai puhdistat laitteen.
- Varmista, että laite ja verkkojohto ovat aina vauvojen ulottumattomissa (vähintään 1 metrin päässä).
- Älä käytä laitetta kostessa paikossa tai veden läheisyydessä, jos sen suojaluokka ei ole IPX4 (katso typpikilpi). Vain IPX4 luokan laitteet soveltuvat käytettäväksi näissä olosuhteissa.
- Älä käytä laitetta paikoissa, joiden kosteusprotsuus ylittää 95 %.
- Älä altista laitetta äärimmäisen kuumille tai kylmille olosuhtelle tai suorille auringonvaloille.
- Älä käytä laitetta ulkona.
- Älä koskaan nosta tai siirrä laitetta, kun se on käynnissä.
- Älä käytä jatkojohtoja tai usean pistorasian sovittimia.
- Irrota pistoke aina pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä.

EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
Tämän laitteen suunnittelu, valmistus ja jakelu tapahtuu seuraavien EY-direktiivien tuvnemäärysten mukaisesti:
2014/35/EY jännänniteirektiivi
2014/30/EY EMC-direktiivi
93/68/EY CE-merkintöjä koskeva direktiivi.
Laite on tarkoitettu normaalin kotikäyttöön ja yksin kuvattuihin tarkoituksiin.

TAKUUEHDOT
Laitteen takuu on 24 kuukautta ostopäivästä alkaen. Kaikki materiaali- ja valmistusvirat korjataan ja vialliset osat vaihdetaan uusin makuttia tämän ajan kuluessa. Seuraavat ehdot ovat voimassa:
1. Emme korvaa mitään muita vahinkoja, mukaan lukien oheisvahingot.
2. Takuuaikaa tehdyt korjaukset tai osien vahdot eivät pidennä takuuaikaa.
3. Takuu raukeaa, mikäli laitteeseen on tehty muutoksia, on käytetty muita kuin alkuperäisiä osia tai korjaukset on tehnyt kuitenkaan ammattilaisen.
4. Takuun piirin eivät kuulu osat, jotka kuluvat normaalissa käytössä, kuten suodattimet, pärstot, lamput ja lämmityselementit.
5. Takuu on voimassa vain, kun esitetään alkuperäinen, päivätty ostokuitti ja mikäli laitteeseen ei ole tehty muutoksia.
6. Takuu raukeaa, mikäli vahinko on aiheutunut ammattimaisella tai tämän käyttöohjeen vastaisista toimista.
7. Kuljetuskulut ja laitteen tai sen osien kuljetuksen liittyvät riskit ovat aina ostajan vastuulla.
8. Takuu ei kata vahinkoja, jotka aiheutuvat sopimattomien varaosien käytöstä.

Tuttuista aina ensin huolellisesti käyttöohjeisin tarpeettomien kulujen välttämiseksi. Vie laite jälleenmyyjän korjattavaksi, jos näistä ohjeista ei